

第二语言习得与学习

DI ER YU YAN XIDE YU XUEXI

汉语国际教育知识百题丛书



张延成

汉语国际教育知识百题丛书



第二语言习得与学习

DIER YUYAN XIDE YU XUEXI

张延成

湖北长江出版集团
湖北教育出版社

(鄂)新登字 02 号

图书在版编目(CIP)数据

第二语言习得与学习/张延成. —武汉:湖北教育出版社,
2012. 1

(汉语国际教育知识百题丛书)

ISBN 978 - 7 - 5351 - 7080 - 4

I. 第… II. 张… III. 汉语 - 对外汉语教学 - 教学参
考资料 IV. H195.4

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2011)第 217150 号

现在读书

book.cnxianzai.com

出版 发行:湖北教育出版社

武汉市青年路 277 号

网 址:<http://www.hbedup.com>

邮编:430015

电话:027 - 83619605

经 销:新 华 书 店

印 刷:武汉中远印务有限公司

(430034 · 武汉市硚口区长丰大道特 6 号)

开 本:880mm × 1230mm 1/32

8 印张

版 次:2012 年 1 月第 1 版

2012 年 1 月第 1 次印刷

字 数:169 千字

印数:1 - 1 000

ISBN 978 - 7 - 5351 - 7080 - 4

定价:25.00 元

如印刷、装订影响阅读,承印厂为你调换

汉语国际教育知识百题丛书



主 编 张延成

副主编 程乐乐 阮桂君

编 委 (按音序排列)

陈练文 程乐乐 黄均凤 黄晓春 欧阳晓芳 阮桂君

田 源 万 莹 王建军 王统尚 张延成 张 园

序 言

21 世纪大型空客和越洋光缆加快了世界各国人民在物理和虚拟空间的接触与交流,我国顺应时代和世界的要求,大力推动汉语国际教育,五洲瀛寰处处绽放出中国语言文化的光华。“礼闻来学,‘亦’闻往教”,展现了全球化时代中国人的进取精神和博大胸襟。在国家汉办和孔子学院总部的运筹擘画下,国际汉语教育事业迅猛发展。身处其中,每一位教育者和工作者无不感受到时代大潮的伟力,无不产生奉献汗水和智慧的冲动。这是新世纪充满吸引力的昌盛事业!

为了适应这种形势的需要,2007 年,我国设置了汉语国际教育硕士专业学位,超常规、大规模地培养国际汉语师资。当年,24 所高校的研究生培养单位正式开始汉语国际教育硕士专业学位教育试点工作。2010 年,培养单位达到了 82 所,并设置了双证的汉语国际教育专业硕士。随着汉语国际教育硕士培养工作的深入开展,有关问题也逐渐暴露出来,教材问题就是其中之一。在实际教学中,由于缺乏专门的教材,很多教师只好沿用对外汉语专业,甚至是汉语言文学专业的教材。而这些教材在用于汉语国际教育专业硕士的教学中,存在着两大明显的问题:

一是教材内容理论性强,实践性不够,与汉语国际教育专业硕士“重实践、重应用”的培养目标不符。更为严重的是,汉语国际教育专业的学生很多并非中文专业毕业,理解、吸收都很困难。二

是教材内容多而繁难,学生自学难以抓住重点。学完一门课,很多学生仍不能掌握该领域的核心问题。

上述关于教材的两大问题在一定程度上导致汉语国际教育专业硕士的培养失去了专业特色,影响了汉语国际教育专业硕士的培养质量。为此,我们专门针对汉语国际教育专业硕士的教学实际设计、编写了本套丛书。

本丛书几位编者自2007年以来一直从事汉语国际教育专业硕士的教学工作,学术旨趣相同,均感于“国硕”教材建设的窘迫,经常在课余相聚探讨,最终萌发了编写一套供“国硕”教学使用的辅助性教材的念头。湖北教育出版社的李作君先生慧眼卓识,玉成其事,于是就有了本套丛书。

本丛书一共六本,即:《第二语言习得与学习》《第二语言课堂教学》《第二语言教学法》《国际汉语教学网络资源与技术》《中外文学常识》《跨文化交际》。在丛书编写过程中,我们努力做到以下三点:

1. 简明性,但各自又有一定的系统性。教材内容按“板块——问题”的方式编排,板块加在一起大致反映出该领域的主要内容;板块内容根据具体情况设置问题,问题相加大致反映出该板块的主要内容。对于各板块的问题设置数量不作统一规定,大致能反映该板块的主要内容即可。问题解释简明扼要、通俗易懂,提供的建议可操作性要强。各个板块之间、板块内各个问题之间具有一定的联系,共同构成一个有机的系统。

2. 实用性,直接服务于汉语国际教育。本丛书是根据“汉语国际教育硕士专业学位培养方案”而设计的,六本书基本覆盖了“汉语国际教育硕士专业学位课程”的主要内容,可以作为教师教学的

辅助教材,也能为学生自学提供便利。

3. 针对性,同时具有一定的涵盖面。在参考“汉语国际教育硕士专业学位培养方案”的同时,我们还参照了“国际汉语教师标准”,教材问题的设置与问题的解答突出“国硕”应用型的培养特点,重视实践性和学科交叉性。同时通过问题的解答培养学生的学科“意识”,如课堂教学意识、跨文化交际意识等。这是对国际汉语教师最基本的要求。

上述三点是丛书编写的宗旨,是否达到还需要通过教学实践来检验。

本丛书在编撰过程中,参考或直接引用了国内外很多专家学者的论著,大部分都作了注明。直接引用原文的好处,除了让读者知道该术语、概念最初大家使用时是什么意思,还有一点就是能为读者进一步阅读指引方向。当然,由于丛书侧重的是行业常识性和共识性知识的介绍,限于以问题形式组织的辅助性教材的体例,难以采用典型学术文献式的引文标注形式。另外,还有些说法很难找到最早出处,所以也就没有标注出处。我们对这些专家学者表示深深的谢意!本丛书的编撰对于我们来说是一次尝试,真诚希望广大读者,特别是广大的学生能够提出宝贵的意见与建议,以便我们今后在此基础上编写出系统性更强、内容更为丰富的教材。

一、第二语言习得研究概述 / 1

1. 第二语言及相关的“语言”概念有哪些 / 2
2. 什么是习得 / 3
3. 简述二语习得概念及其理论模式 / 4
4. 一语习得和二语习得有什么差别 / 5
5. 如何认识二语习得研究的学科性质 / 9
6. 二语习得研究的学科历程怎样 / 12
7. 二语习得研究发现哪些普遍现象 / 20
8. 二语习得理论对教学有什么启发 / 22

二、二语习得与心理学 / 25

1. 二语习得研究与心理学的关系如何 / 26
2. 如何看待行为主义的二语习得观 / 29
3. 如何理解学习迁移理论 / 30
4. 什么是认知结构迁移 / 32
5. 什么是产生式的迁移 / 33
6. 什么是认知策略迁移 / 35
7. 什么是母语迁移 / 37
8. 什么是思维适应性控制模型 / 40
9. 什么是脚本理论 / 41
10. 基于认知加工理论的二语习得研究有哪些 / 42

11. 什么是二语习得的联结主义模式 / 45

三、对比分析与偏误分析 / 47

1. 什么是对比分析 / 48
2. 如何认识对比分析的理论基础及其批评 / 49
3. 什么是偏误分析 / 51
4. 偏误分析的步骤有哪些 / 52
5. 偏误分析的意义和局限是什么 / 54
6. 如何认识计算机辅助的偏误分析 / 55

四、中介语理论 / 57

1. 什么是中介语 / 58
2. 中介语理论主张有哪些 / 58
3. 中介语有什么特点 / 61
4. 中介语发展经历哪些阶段 / 62
5. 如何认识中介语的偏误分析 / 63
6. 如何认识中介语的僵化现象 / 66
7. 如何防止语言僵化 / 67
8. 什么是中介语语用学 / 68
9. 如何看待第二语言语用能力的发展 / 69
10. 什么是语用迁移 / 70
11. 如何看待中介语理论的价值与不足 / 71

五、二语习得的普遍语法理论模式 / 73

1. 如何理解普遍语法理论的语言习得研究 / 74

2. 什么是语言习得机制 / 77

六、克拉申理论与相关研究 / 79

1. 克拉申二语习得理论核心内容是什么 / 80
2. 克拉申理论有什么应用价值 / 84
3. 语言监控模式的基本证据有哪些 / 87
4. 关于语言监控模式的理论争议有哪些 / 90
5. 二语习得顺序研究案例和结论有哪些 / 93
6. 语言输入类型有哪些 / 100
7. 什么是“互动假设” / 102

七、二语习得的多维模式 / 105

1. 什么是多维模式 / 106
2. 什么是可教性假设 / 109
3. 多维模式的汉语习得研究有什么成果 / 111

八、社会文化角度的二语习得研究 / 113

1. 什么是社会文化理论模式 / 114
2. 如何理解文化适应理论 / 115
3. 什么是语言调适理论 / 119
4. 什么是语言社会化理论 / 121
5. 如何看待社会认知途径的二语习得研究 / 123
6. 移民与二语习得的话题有哪些? 什么是遗产语言习得 / 125
7. 如何认识文化习得中的理论和实践难题 / 127

九、双语问题 / 129

1. 双语现象相关概念和双语类型有哪些 / 130
2. 什么是双文化 / 132
3. 什么是双语教育的阈限理论 / 133

十、第二语言习得的生理基础与神经机制 / 135

1. 什么是神经功能理论模式 / 136
2. 第二语言习得年龄与大脑神经机制有什么关系 / 137
3. 第二语言熟练程度与大脑神经机制有什么关系 / 138
4. 如何认识二语习得的关键期问题 / 139

十一、第二语言学习者个体差异因素 / 143

1. 如何理解二语习得的学习者个体差异因素 / 144
2. 智力对二语习得有什么影响 / 145
3. 年龄因素对二语习得有什么影响 / 146
4. 性格对二语习得有什么影响 / 148
5. 动机因素对二语习得有什么影响 / 149
6. 情感状态对二语习得有什么影响 / 151
7. “自我”感对二语习得有什么影响 / 153
8. 认知方式对二语习得有什么影响 / 156
9. 如何认识学习策略对二语习得的影响 / 158
10. 如何理解语言学能对二语习得的影响 / 159
11. 如何理解语言能力及相关概念 / 167
12. 二语习得中的学习障碍有哪些种类 / 171

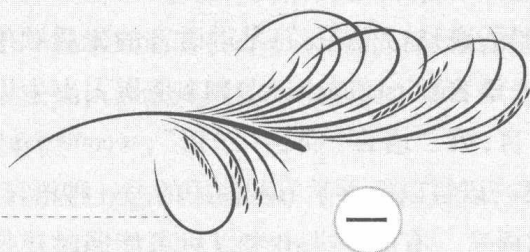
十二、二语习得的研究方法 / 177

1. 二语习得研究方法有哪些 / 178
2. 国内二语习得研究方法如何 / 179
3. 什么是观察法 / 179
4. 什么是调查法 / 181
5. 什么是测量法 / 183
6. 什么是个案法 / 184
7. 什么是实验法 / 185
8. 什么是微变化研究法 / 187
9. 什么是多维级差法 / 187
10. 什么是定量与定性研究 / 188
11. 如何看待二语习得的复杂性研究 / 189

十三、第二语言的要素习得 / 193

1. 如何看待语音习得研究 / 194
2. 如何看待词汇习得研究 / 200
3. 如何看待语法习得研究 / 206
4. 如何看待语用习得研究 / 213
5. 如何看待语篇习得研究 / 219
6. 如何看待汉字习得研究 / 225

参考文献 / 228



第二语言习得研究概述

1. 第二语言及相关的“语言”概念有哪些

第一语言和第二语言,这是按人们习得语言的先后顺序来区分的两个概念。第一语言(first language, L1)是指人出生以后首先接触并获得的语言;第二语言(简称“二语”, second language, L2)指人们在获得第一语言以后再学习和使用的另一种语言,当然也可以有第三、第四语言。有的幼儿出生以后可能同时获得两种或两种以上的语言,这是双语或多语现象。有时,以地区、组织或国家等为主体使用这两对术语,并讨论社会层面的双语或多语等问题,但这一般属于社会语言学领域关于语言地位或规划的研究内容,与个人的语言习得研究关系较远。

母语(mother tongue)通常就是指第一语言,在宽泛的意义上也指本国、本民族的语言。

外语,简单地说就是外国的语言,是不属一个国家本族语的语言。学习外语一般为了与说该语言的外国人进行口头和书面的交际。在北美地区应用语言学的用法中,“外语”和“第二语言”在这个意义上一般是相同的。英国用法里,对外语和第二语言常作区分:外语是作为学校课程所教的语言,但不用作学校的教学手段,也不是在国内用于交际的语言(如在政府、商业或工业上)。对多数印度人来说,英文是二语,但不是外语。学英语的中国孩子移民到美国后,英语是二语,此前则是外语。

本族语(native language)指一个人幼年时期习得的语言,它是家庭里所用的语言或者某人所居住的那个国家的语言。本族语通常是儿童最早学会的语言,但也有例外。比如儿童可能首先从保姆或长辈那儿学另一种语言,后来才学会他们认为是自己本族的



语言。有时这一术语也用作第一语言的同义词,只不过在需要侧重于从种族国家、土著时间诸因素讨论语言熟练度之类问题时更多使用。操本族语者(native speaker)对他或她的语言结构的直觉是形成或确认语法规则的一个基础。操本族语者说本族语时被认为“很自然”。

目的语(target language),是二语习得研究中对人们正在学习并希望掌握的语言的方便性指称。

2. 什么是习得

习得(acquisition、acquire)这个概念也翻译为“获得”(基于语言天赋本能的观念),首先是在儿童语言发展的研究中使用的术语,指学会一种语言的某一方面和最终学会整个语言的过程或结果。这个研究的领域通常称做儿童语言习得,学者们提出习得过程分若干“阶段”的假设,这些阶段按年月顺序定义,或参照行为的其他方面,通常被认为对一般儿童都适用。有不少研究是针对语言习得过程中采用的学习策略的性质的,还涉及确定一个结构已经习得的标准。有些理论家区分“习得”和“发展”,前者指学会一种普遍的语言规则(包括音系、语法、语义规则),后者指在不断扩大的语言和社会环境中进而运用这种规则。有些理论家并不明确区分语言学习的这两个方面,两个术语互换使用。

生成语言学通常使用语言获得机制(Language Acquisition Device 简称 LAD)这个术语,这是一种基于儿童具有获得语言结构的天赋素质的语言学习模型。相反的观点认为语言获得是模仿—学习的过程,是儿童一般认知能力综合发展的反映。教育情境中的学习与日常情境中的学习不完全相同。教育是有目的、有计划的,

是按照教育目标改变学生心理和行为的过程。因此,教育情境中的学习,可以定义为:凭借经验产生的、按照教育目标要求发生的、比较持久的能力或倾向变化。学习是活着的有机体中普遍存在的现象。学习的能力明显地随着神经系统的发展而提高。从生物进化的观点来看,学习是有机体适应环境的手段。有机体适应环境有两种方式。一种是先天决定的反应倾向。另一种就是学习。通过学习适应环境,其特点是迅速且广泛。从这个角度看,成功的第二语言学习应该导致大脑神经系统的某些根本变化并学会适应目的语交际的文化环境。

3. 简述二语习得概念及其理论模式

儿童习得母语后学习和掌握第二种语言(有时是外国语),称为第二语言习得(Second Language Acquisition/SLA,简称“二语习得”)。“外语”或“第二语言”习得因而有别于“第一语言”或“母语”习得。这种情形下“习得”有时跟“学会”对立:前者通过语言交际活动不知不觉潜意识地获得,是一种下意识的、自然的过程,它是达到外语流利表达的主要方式;后者则被视为一种有意识的过程,它监测习得的进展并引导说话人的语言运用。语言学家,尤其是应用语言学家和心理学家试图通过语言习得研究以了解语言学习所运用的方法、指出发展过程中的阶段并更好地了解语言的本质。他们采用的方法包括对语言学习者的纵贯研究(Longitudinal research)及实验方法,并着重研究音位或音系、词汇、语法及交际能力的发展。

第二语言理论目标主要探寻如何恰当描述学习者的规则系统。目前有如下几种主要理论模式:文化适应模式(参见第八

章)、语言调节模式(参见第八章)、话语理论、语言监控模式(参见第六章)、多变语言能力模式、多维模式(参见第七章)、普遍语法假说(参见第五章)、神经功能理论(参见第十章)。

4. 一语习得和二语习得有什么差别

第一语言习得和第二语言习得基本差别有:

(1) 时间顺序不同

第一语言习得先于第二语言习得,第二语言习得是建立在第一语言习得的基础之上。

(2) 主体条件不同

第一语言习得的主体是幼儿,而第二语言学习的主体大都是成人。儿童和成人在大脑发育、认知能力和情感因素等方面相差甚远,这些差异导致他们的理解、接受能力也不相同:

从生理上讲,儿童的发音器官、肌肉还处在发育过程中,可塑性和模仿能力都很强,便于习得地道的发音;大脑尚未固定化,短时记忆能力强,长时记忆能力差,接受能力强。另一方面,由于智力还没有完全成熟,虽然有一定的归纳推理能力,但演绎推理能力还比较差,不善于抽象思维。从心理上讲,儿童自我意识不强,自尊心不容易受到伤害,因此学习的主动性强。相比之下,成人的发音器官和肌肉已经定型,模仿能力较差,不容易学到地道的发音;大脑偏侧化完成,智力发育健全,因而演绎推理、抽象思维能力强;在第二语言学习中,能够充分概括和归纳,能综合处理语言材料。但是成人自我意识强,自尊心容易受到伤害,常常瞻前顾后害怕犯错,不轻易应用所学语言交际和表达,从而限制了语言习得的灵活性和创造性。不过,成年人意志力对习得一门语言的初始效率有